

不再背单词系列

修订
升级版

新六级 词源+联想 高效记忆法

袁新民◎著

揭示奇妙的英语词汇奥秘
在常用的单词中，近83%的单词发生了有规律的“音变”。

只要“理解”就能“记住”
一个“背”字不知苦了多少人。其实，记忆的最高境界是“理解”。

“一箭三雕”，最强功效
词汇反映的是人们对事物、关系的认识和总结。
因此，学习一门语言，要了解单词背后所包含的词源文化。



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS
全国百佳出版社

不再  单词系列

新六级

词源+联想

高效记忆法



袁新民◎著



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

图书在版编目(CIP)数据

新六级词源+联想高效记忆法:修订升级版/袁新民著.

—北京:外文出版社,2014

ISBN 978-7-119-08848-8

I. ①新… II. ①袁… III. ①大学英语水平考试—词

汇—记忆术—自学参考资料 IV. ①H313

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第101414号

责任编辑 曹芸

装帧设计 柏拉图+创意机构

印刷监制 冯浩

新六级词源+联想高效记忆法

作者 袁新民

出版发行 外文出版社有限责任公司

地址 中国北京西城区百万庄大街24号

邮政编码 100037

网址 <http://www.flp.com.cn>

电子信箱 flp@cipg.org.cn

电话 008610-68320579 (总编室) 008610-68996177 (编辑部)
008610-68995852 (发行部) 008610-68996183 (投稿电话)

印刷 北京普瑞德印刷厂

经销 新华书店 / 外文书店

开本 880mm×1230mm 1/32

印张 13.5

装别 平

版次 2014年7月第1版第1次印刷

书号 ISBN 978-7-119-08848-8

定价 32.00元

建议上架:英语学习

版权所有 侵权必究

如有印装问题本社负责调换(电话:68995960)

推荐序(一)

汪榕培

(教育家、翻译家、词汇学家)

学习任何一种外语当然要学习这种语言的语音、语法和词汇,这些是语言的基本材料,然后在具体的语境中加以运用;能够在具体的语境中运用,掌握了听、说、读、写、译的基本技能,才是学到了活的语言。就学习语言的基本材料而言,有一种形象的说法:学习一种语言的语音,突击一个星期就可以基本掌握;学习一种语言的语法,突击一个月也可以基本掌握;可是学习一种语言的词汇,一年也不够,甚至需要用毕生的精力。而记忆了一种语言的词汇,如果没有机会运用,很快就会忘记。

在我国,成亿的人在学习外语,主要是学习英语,而且不少人是应付考试。于是,市面上各种如何记忆英语词汇的书籍就应运而生了,尤其是如何快速记忆英语词汇的书籍,以应付学生和其他学习者的一时之需。我对于那些速成和速记类的书籍一向不以为然,因为要掌握一种外语的词汇,主要靠的是日积月累、反复运用,才能熟能生巧,任何有需要的人都能学会需要的词汇。比如说,到英语国家去生活的中国人,都能掌握必要的英语词汇。

我看了袁新民先生的《不再背单词》,这本书不以“速成”、“速记”吸

引眼球,而是以词源、词根、构词法、音变规律、拟声等语言学知识为核心,通过由简入繁、汉英对比、百科知识、联想记忆等多种记忆技巧,有针对性地解决大学生四级和六级考试所遇到的英语词汇问题。他的目的在于使学生不再“背”单词,而是使学生通过学习四级和六级英语词汇、掌握和运用英语词汇的基本技巧,从而得以举一反三、触类旁通,具有终生受益的效果。我觉得这是大学生学习英语的一本有用的参考书,不过,也许由于篇幅所限,美中不足的是书中没有例句,因为词的意义最终是体现在搭配和语境之中的。

虽然我在大连大学也曾任教十年,但是我和同在大连大学环境与化学工程学院任教的袁新民先生素昧平生,而是近来通过我带的博士李翠英介绍才得结识的。他的经历使我颇为感动,他是曾经留学德国的植物营养专业的博士,“无心插柳柳成荫”,竟完成了上百万字的英语词汇学习书籍。他多年来不但教授生态学等专业课程,而且教授专业英语、翻译德语专著、编著英语词汇学习的系列书籍,可谓一专多能。袁新民老师正处于年富力强的黄金年龄,我衷心祝愿他一边培养更多的人才,一边多方位开花结果,有更多的成果和著作问世。

是为序。

2014年4月3日于苏州幽兰斋

推荐序(二)

曾泰元

(台湾东吴大学英文系主任、台北林语堂故居执行长)

我和袁新民博士是在 2010 年底认识的,认识的时间并不算久,然而这些年来我和他接触的频度和强度,却远远超过其他的大陆学者。

还记得当时四川外语学院在重庆召开了一个词典学研讨会,我是来自台湾唯一的代表。我从 1999 年第一次到大陆参加类似的会议以来,每一两年都会与一批老朋友重逢,也会认识一些新面孔。而或许是我“台湾人”的特殊背景,总有热情的大陆学者主动前来致意,袁老师就是这样认识的。

那一回初次见面,只知道袁老师在大连大学任教,不过他不是语言相关的科班出身,而是农业化学方面的理科专家,英文只是他的业余爱好,却也开了一门“英语构词与记忆”的选修课,这点倒是令我眼睛为之一亮。他出于兴趣,没有公款补助,自费从大连到重庆参加会议,这样少见的举动,若非对语言、词典有着强烈的热情,实在难以解释。

回台之后半年,我开通了微博,竟在一个偶然的时机里发现了袁老师,于是立即把他加入关注名单。袁老师的微博走的是专业路线,内容多半是英语词源的解析,跟我的教学兴趣十分契合。我 2000 年起在东吴大学英文系本科开了英语构词法、英语词源学两门课,在这个领域至今

有十多年的经验,且教且学,教学相长。我备课时以我语言学的专业知识为背景,还得遍查英语世界权威的词源词典、印欧语(Indo-European)的词根词典,旁及德、法二语的词源词典。卷帙浩繁的《牛津英语词典》(*The Oxford English Dictionary*),更是我词源教学不可或缺的武功密笈。

我原本以为经过这些年的历练,我已修成金刚不坏之身,想不到袁老师微博上的词源解析让我大开眼界,自惭形秽。袁老师在词源方面自学成才,解析时总能旁征博引,让读者融会贯通,广泛与深入兼顾。跟着袁老师的文字一条一条细读,就好像一位兼具细心与耐心的名师在身旁指导,能帮助我们迅速打通英语词源的任督二脉。

袁老师的大作《不再背单词》2007年出版,也就是微博上让我惊叹的英语词源解析的蓝本。《不再背单词》融合了硬底子的学术与易操作的实用,强调以音变规律指导记忆,以简单词汇破解生僻词汇,同时综合了不同的记忆法以解词源难解之处,让此书问世后一时洛阳纸贵,迅速售罄,欲购者纷表向隅之叹。

七年之后的2014年,读者终于盼到了修订版的《不再背单词》。常言道,十年磨一剑,修订版与第一版虽间隔不到十年,然而这七年的时间却足以让作者勘误修补,扩充强化。我通读全书,直觉英语世界、两岸三地出版的其他英语词汇书籍不免粗糙欠全,专业度与实用性均明显落后。我心里还暗自盘算,尔后在东吴教授英语词源时,要跟袁老师偷学几招,在此先向作者稟报,还望袁老师多多包涵。

欣闻大作《不再背单词》修订版问世,不揣简陋,忝以为序。

再版序

词汇书在英语学习中是非常重要的,从学术性(构词分析的可靠性)、实用性(记忆效果)、趣味性等方面综合考虑,特别是从构词分析的详细程度和记忆效果考虑,谈谈如何高效地学习词汇,以帮助读者更好地学习英语。

一、汉语的部首与英语的词根

“秀才只读半边字”,汉字只要知道部首,就有可能读对和猜出词义,在英语中,通过分析词根、前缀、后缀,也能高效地识记单词。

汉语是表意体系的文字,根据汉字的形体结构,取其相同的表意部分归类,每类称为一部,每部的第一个字就称为部首。

如:女、母、奴、好、如、妇、妥、妹、妻、姜、嫂、媚、娶、威的部首就是“女”。

《牛津英语词典》收词超过 17 万,把它们归在非常有限的词根下。如 expect, inspect, prospect, respect, spectacle 中的 spect 就是词根,表示“看”。

就对常用的约 7000 个词的分析来说,约 91% 的单词都可以分解成词根 + 词缀(包括前缀和后缀)的形式。

可以说,英语的词根就相当于汉字的部首。

二、利用词根记忆单词无法回避的一些问题及相应的解决方案

虽然利用词根和部首识字被公认为最科学的方法,但利用部首识记汉字或用词根记忆英语的单词,会存在下面几方面的问题:

1. 部首和词根会产生变异

例如:“手”与“扌”、“人”与“亻”、“犬”与“犭”、“刀”与“刂”、“水”、“氵”和“氷”都是部首的变异。

从下边的几个汉字里可以了解多种“手”的变异:

- ① “爪”与“采”的上部都表示手;
- ② “友”是两个右手靠在一起,是“朋友”,两部分都是手;
- ③ “受”上下都是手(“又”表示手),本表示一只手把盘子给到另一个人手中;
- ④ “印”的左边是“手”,右边的表示跪着的一个“人”,本表示一只手把跪着的人强按下去;
- ⑤ “典”下边是两只手,上边是“册”,表示双手捧着重要的文献或书籍;
- ⑥ “祭”的右上是“手”,表示一只手拿着肉,放在祭台(“示”)上进行拜祭;
- ⑦ “拜”的左右都是“手”(有的认为左边是“手”);
- ⑧ “对”、“耐”和“尊”里的“寸”也是“手”,“妻”在古代是用“手”抢来的;
- ⑨ “慧”中间的也是“手”,等等。

不难看出,简化汉字里表示“手”的有10种以上,都属于部首的变异。

英语中表示“手”的词根也有变化，即man, men都是“手”，manage因为“经手”而“管理”；recommend因“信任交到另一个人手里”而“推荐”。

无论汉语的部首还是英语的词根，都可能出现变化，会给识字带来一定困难。

解决方案 汉语的部首会发生变化，如“手”的各种变化，但归根到底，都是由手形变化而来，英语中的词根的变化也是有规律的，若将同源异形根放在一起，将大大方便词的记忆。

2. 记住部首、词根并不等于记住了字和单词的意思

“忖”（读suǒ）的部首是“心”，表示三个人三条心，所以是“怀疑”，与doubt相对应，词根dou是“二”，两条心两种想法自然就是“怀疑”了。

两把弓放在一起是“强”，弓弦松散了就“弱”；把“衣”和“刀”放在一起，表示开始拿剪刀做衣服的时候，这就是“初”；“北、比、从、化、皆”都和“两人”有关，可意思却不同。

解决方案 通过说文解字才能了解并掌握词义。

3. 如果没有好的方法，词根本身的记忆可能会成为一种负担

尽管词根并不算多，可还是首先需要记住词根才可能记住单词，所以如何记住词根，就是迫切需要解决的一个问题，很多人觉得既然先要记住词根，那为什么不可以直接去记单词呢？

对一部分人来说，词根有可能就成为记忆的一种负担。

解决方案 利用已有的背景知识、故事、熟悉的词等介绍词根，如Audi就是“听”。

4. 一小部分单词，利用词根来分析记忆并不是最佳的方法

英语的构词，绝大部分可以分为词根、前缀、后缀进行构词分析，

但有部分词，或者是根据拟声形成的，或者因为别的原因不适合运用构词法进行分析记忆，这时，利用词根来分析记忆就不是一种最佳的方法了，应选择别的方法进行分析记忆，如谐音、联想等可能会是一种最佳的选择。

解决方案 对于拟声词，放到一起记忆。不适合进行构词分析的单
词，可以进行综合联想记忆。

三、汉语方言、多音字及英语词汇形成中的规律性

汉语中，同一个字的发音在不同地区可能是不同的，如：

去	普通话读qù，在北方很多地方被发成qì的音
取	普通话读qǔ，在东北经常能听到的是qiǔ
各	普通话读gè，经常会被一些地区的人发成gāo的音
比	普通话读bǐ，部分地区被发成pǐ的音
括	普通话读kuò，被发成guā的音

汉语中一个字起头的音叫声母，大部分的声母是辅音字母。

汉语中一字多音的音是很有意思的，很多时候音的对应是非常有规律的，如：

1. b-p-f音

如体现“泊”的两种音的bó（漂泊）和pō（湖泊）；体现“番”的两种音的fān（番茄）和pān（番禺）。

英语中，purse与reimburse，词根purs与burs相对应；foot与tripod（三脚架）中的pod相对应，pod是“脚，足”。

2. g-k-h 音

如体现“咖”的两种音的gā(咖喱)和kā(咖啡);体现“红”的两种音的gōng(女红)和hóng(红火);“会”的两种音huì(会议)和kuài(会计)。

英语中,angle“角度”与ankle“踝”、guest“客人”与host“主人”相对应;英语中c字母常发k的音,所以c与h经常对应,color与hole的col和hol表示“遮盖,隐藏”,color指一种色可以遮盖另一种色,hole是可以“隐藏”的地方。

3. d-t 音

体现“弹”两种音的dàn(子弹)与tán(弹钢琴)。

英语中,词根里的d与t也会出现对应或替换的现象,如dean和ten,dean最早指管“十”人的“十人长”,后来才指“院长,系主任”等。

上边所举的方言变化和多音字的例子,其实是有对应规律的,总的来说相当于英语中元音和辅音对应变化或替代的例子。

英语词根中的辅音字母、元音字母也会发生有规律的替换,替换后词根的基本意思并没有改变,如:

表示“绑”的同源异形根band, bend, bind, bond, bund属元音音变系列,是bnd与5个元音字母a, e, i, o, u的组合。

值得注意的是,汉语中的一个字虽然在各地发音可能不同,但写出来是一样的,但英语是表音文字:一个单词由若干字母组成,发音不同,写法自然也不同,同源词根有规律变换后,写法不同,其最基本的意思不变。

英语的祖先是原始印欧语,现代英语及其主要词汇来源的古英语、古法语、拉丁语、古希腊语等都是原始印欧语发展演变而来的方言,而方言之间、方言和所谓的标准语言都有一定的对应关系。

四、本书的特点

1. 强调以四大音变规律指导记忆

如 English 本来的意思是“来自‘钩形’地区人的语言”，English 中的 eng 暗含“钩、弯曲”的意思，由此可以记住与 English 同源的四 个词：

- angle: 表示因有一定程度的弯曲而形成的“角度”；
- anchor: 指用来固定船的金属弯曲物“锚”；
- ankle: 指脚与腿的弯曲处“踝”；
- Ankara (安卡拉): 土耳其的首都，据说公元前 700 年左右在此发现过一铁“锚”。
- world 中的 wor 是“男人”，由此可以记住 virtue “美德，优点”（因最初指具有的男子汉气概）和 virtual, virtually 等。

上述词中，eng, ang, ank, anch 都是表示“弯曲”的词根，wor 和 vir 都表示“男人”，与上面类似的、有趣的且极易理解的音变规律，能使读者轻而易举地记住常用 7000 词中 83% 的词！

2. 强调综合运用背景知识和简单词破解生僻词

以大量为众人所熟悉的名称（如商标、人名、城市名、国家名、神话人物等）轻松记住相关的一系列词汇，如 Audi（奥迪）表示“听”，用它可记忆 audience（听众）等词；潘多拉即 Pandora 的希腊语意思是 all-giving 即“被赐予一切的”，由此可记住 donate, donor 等词。

大量极为简单的词汇，如 man、old、one、two、ten、hundred 等，都被用到了一些比较难的词汇的高效记忆中。

3. 注重综合运用不同记忆法

对很多词,除进行词根与词缀的解析外,书中还会提供谐音、汉语拼音联想等方法,对一个词形成记忆上的“双保险”,如exile: 联想拼音e=俄,xi=西,le=了→俄罗斯的去西伯利亚了是“流放”。

对于模拟动作的声音而造出的词(如puff)或直接音译过来的广义拟声词(如cigar雪茄烟、shock休克)集中放在一起,非常便于理解和记忆。

4. 词与同根词收录全,全面提高记忆效率

对于同根词,本书将它们收录在一起,如work, organ, organization, energy, surgery, surgeon等,可大大提高记忆效率。

概括起来,这套书的最大特点就是:

■ 四大音变规律指导记忆;

■ 只要“理解记忆”不用“死背”;

■ 以简单词破解生僻词;

■ 综合运用不同记忆法。

本书使用指南

一、本书是专为希望在短期内迅速扩大词汇量的读者编写而成，你只需具备初级英语基础就可以使用此书。

二、为便于读者使用和查询，正文后附本书所收录的所有词汇的索引。

三、在正文的阅读过程中，请注意做到：

1. 在**元音音变**部分，首先要注意前面讲解的总的规律性；
2. 在**辅音音变**部分，注意到底是哪些字母之间发生的对应变化；
3. 在**音位变换**部分，注意是哪些字母的位置发生了变化；
4. 如果词根下的说明框中有一段文字，要首先看明白这些文字，因为它会通过一个故事、人物、国名甚至是汉语拼音等，将词根及其意思自然引出，使你很容易记住词根的意思，避免了要死记词根的弊端；
5. 由于本书强调**音变的规律性**，故应特别注意词根中哪些字母产生了对应的变化，这对准确、快速的记忆是非常重要的；
6. 请注意阅读音标后括号中对词的分析讲解，逆箭头表示演变自，如ap←ad；
7. 对一些词，除提供构词分析外，还会给出另外的记忆方法，在正文中以来表示，这些方法在实际使用中都非常有效，请认真阅读。
8. 带*号的单词代表大纲里“较高要求”的词，即“六级词”。

四、本书缩略语

a. 形容词

ad. 副词

AmE. 美国英语

apprec. 褒义

art. 冠词

aux. v. 助动词

BrE. 英国英语

conj. 连接词

derog. 贬义

esp. 尤指

fml. 正式用语

infml. 非正式用语

interj. 感叹词

lit. 文学用语

n. 名词

num. 数词

pl. 复数

prep. 介词

pron. 代词

sing. 单数

usu. 通常，一般

v. 动词

vi. 不及物动词

vt. 及物动词

目 录

CONTENTS

推荐序(一)	1
推荐序(二)	3
再版序	5
本书使用指南	12
 第一章 发生音变的情况	1
第一节 元音音变规律	2
第二节 辅音音变规律	84
辅音音变之一: b-p-f音变	84
辅音音变之二: k-g-h音变	150
辅音音变之三: d-t-th音变	235
辅音音变之四: 交叉变化	297
第三节 音位变换	302
 第二章 不发生音变的情况	319
 第三章 拟声类	351
 第四章 综合与联想类	365
 参考书目	380
附录: 印欧语主要音的对应	382
后记	383
索引	387

第一章

发生音变的情况

第一节	元音音变规律	◎	2
第二节	辅音音变规律	◎	84
	b-p-f 音变	◎	84
	k-g-h 音变	◎	150
	d-t-th 音变	◎	235
	交叉变化	◎	297
第三节	音位变换	◎	302